

General Window for the Disaster Victims ended by 17th of January

Guiche Geral para as vítimas do desastre acabou em 17 de janeiro

被災者支援総合窓口は 1 月 17 日で終了しました

General Attendance Window for the Disaster Victims that had been carried out at Annex Building -3 of the City Hall in Mitsukaido and Kurashino Madoguchi Center in Ishige ended by January 17th. From January 18th, the consultation for the disaster victims will be carried out by each division responsible for each subject as below:

Guichê de Atendimento Geral para as vítimas do desastre que tinham sido realizada no Edifício Anexo -3 da Prefeitura em Mitsukaido e Kurashi Sem Madoguchi Centro em Ishige acabou por 17 jan. A partir de 18 de janeiro, a consulta para as vítimas do desastre será realizada por cada divisão responsável por cada assunto como abaixo:

市役所第3分庁舎（水海道）及び暮らしの窓口センター（石下）に設置され、実施されていた被災者支援総合窓口業務は 1 月 17 日で終了しました。 1 月 18 日以降は、各担当課窓口で対応します：

<u>Subjects/Assuntos</u>	<u>Responsible Divisions</u>
1. Victim support consultation 被災者支援相談窓口	Shimin-ka
2. Application of Risai Shoumeisho リ災証明受付	Zeimu-ka
3. Application of Gienkin and Mimaikin 義援金・見舞金受付	Hisho Kouchou-ka, Shakai Fukushi-ka, Kourei Fukushi-ka, Anzen Anshin-ka
4. Victims' life rebuilding support system 被災者生活再建支援制度	Shakai Fukushi-ka
5. Emergency repair (Repair works termination report) 住宅の応急修理制度（工事完了報告書の受付）	Kensetsu-ka, Toshi Seibi-ka
6. Consultation for foreign national victims 外国人相談窓口	Shimin Kyoudo-ka